

With know-how to the top!

## JADE 400

Maschinenraumloser Aufzug  
Machineromless lift

D  
E

## MERKMALE AUF EINEN BLICK

- Konstruktion nach ARL 95/16/EG und EN81-1:1998+A3:2010 oder nach Gost P53781-2010
- Baumustergeprüft in Übereinstimmung mit der ARL 95/16/EG und EN81-1 / A2:2004
- Tragkraft 630 kg und 1000 kg
- Reduzierte Schachtgrube min. 400 mm
- Förderhöhe ≤ 35 m
- Geschwindigkeit 1,0 m/s
- Antrieb Synchrongearless
- Türen zentral oder einseitig öffnend (typenabhängig)
- Durchladung für 630 kg und 1050 kg
- Steuerschrank außerhalb des Schachtes in der obersten Haltestelle
- Moderne CAN-Bus-Steuerung

## OPTIONAL

- Reduzierter Schachtkopf
- Evakuierungssteuerung EVA
- EN81-70:2003 und EN81-70 / A1:2004
- EN81-71:2005 und EN81-71 / A1:2006
- Fangvorrichtung am Gegengewicht
- Durchladung mit selektiver Türsteuerung

## AUF ANFRAGE (Einzelprüfung erforderlich)

- Andere Kabinenabmessungen

## VORTEILE

- Nachrüstung in vorhandene Schächte möglich
- Einsatz im Schachtgerüst möglich
- Umfangreiche Ausstattungsvarianten für Kabine und Türen

## FEATURES AT A GLANCE

- Engineered to Lift Directive 95/16/EU and EN81-1:1998+A3:2010 or acc. to Gost P53781-2010
- Type certified in accordance with Lift Directive 95/16/EU and EN81-1 / A2:2004
- Duty loads 630 kg and 1000 kg
- Reduced pit min. 400 mm
- Travel height ≤ 35 m
- Speed 1,0 m/s
- Synchronous gearless drive
- Doors centre opening or side opening (depends on type)
- Through car 630 kg and 1050 kg
- Controller cabinet outside the shaft on uppermost landing
- Modern CAN bus controller

## OPTIONAL

- Reduced shaft head
- Evacuation control EVA
- EN81-70:2003 and EN81-70 / A1:2004
- EN81-71:2005 and EN81-71 / A1:2006
- Safety gear on counterweight
- Through car with selective door control

## ON REQUEST (individual check needed)

- Non-standard cabin dimensions

## ADVANTAGES

- Retrofitting to existing shafts possible
- Installation in steel structure shafts possible
- Wide variety of finishes and decors for cabin and doors

# With know-how to the top!

## TABLEAU

### KABINENTABLEAU

### GRUNDAUSFÜHRUNG

- LCD-Anzeige 110x60 mm, Anzeige in Blau
- Piktogramme für „Notruf abgegeben“ und „Notruf angenommen“
- Rundtaster, Oberfläche Edelstahl geschliffen, Quittierung in Rot
- Tür-auf- und Tür-zu-Taster, Schlüsselschalter (Innenvorzug)

### OPTIONAL

- Taster nach EN81-70
- Akustische Quittierung
- Sprachsynthesizer
- Vorbereitung für Kartenleser (nicht im Lieferumfang enthalten)



## PUSH-BUTTON UNITS

### CABIN OPERATION PANEL

### BASIC VERSION

- LCD display 110x60 mm, blue display
- Pictograms for “emergency call sent” and “emergency call received”
- Round push buttons, satinated stainless steel surface, call registration in red
- Door open and door close buttons, key switch for internal priority

### OPTIONAL

- Buttons compliant with EN81-70
- Acoustic call acknowledgement
- Voice synthesiser
- Prepared for card reader (card reader not included)

### AUSSENTABLEAU / LANDING OPERATION PANEL

#### STANDARD

#### OPTIONAL

#### OPTIONAL

210x100x18 mm (HxBxT) (HxWxD) 	Ein Taster  One push button	Zwei Taster  Two push buttons	Schlüsselschalter anstelle eines Tasters  Key switch instead of one push button
335x100x18 mm (HxBxT) (HxWxD) 	Ein Taster mit 30 mm hoher Punktmatrix- Standanzeige  One push button with 30-mm-high dot matrix indicator	Zwei Taster mit 30 mm hoher Punktmatrix- Standanzeige  Two push buttons with 30-mm-high dot matrix indicator  Optional: LCD-Anzeige Option: LCD display	Schlüsselschalter an- stelle eines Tasters mit 30 mm hoher Stand- anzeige  Key switch instead of one push button with 30-mm-high indicator
210x100x18 mm (HxBxT) (HxWxD) 		Separate Punktmatrix- Standanzeige, Höhe 30 mm  Separate dot matrix in- dicator, height 30 mm	Separate LCD-Stand- anzeige 40x70 mm  Separate LCD indicator 40x70 mm

## STEUERUNG

### TECHNISCHE DATEN

- Kompakte Bauform 2000x400x250 mm (HxBxT) einschließlich Sockel
- Basisanordnung neben der obersten Schachttür
- Schrank in IP43, Farbe RAL 7032
- Schwenkhebelverschluss nach EN81-1/A2
- Verstellfüße zum Ausgleich unterschiedlicher Fußbodenaufbauten
- Notbefreiungsfunktion mit Anzeige von Geschwindigkeit, Drehrichtung und Türzonenbereich
- Personenbefreiung über Notstromversorgung 230 V (USV) auch bei Netzspannungsausfall
- Sprechverbindung zwischen Kabine und Steuerschrank
- FI-Schutzschalter für Steuerspannung und Kabinenlicht

### STEUERUNGSTECHNIK

- Plug-and-play-Steuerung SMART-Com II in CAN-Bus-Technik gewährleistet kürzeste Montagezeiten
- Vorkonfektioniertes Flachbandhängekabel
- Steckbare Grubensteuerstelle, steckbare Schachtbeleuchtung
- Außen- und Kabinentableaus vorverdrahtet und in steckbarer Ausführung
- Einfache Inbetriebnahme durch Lernfahrtfunktion

### ANTRIEBSTECHNIK

- Feldorientierter Frequenzumrichter im Schaltschrank integriert
- Ansteuerung und Bedienung (Keypad oder Laptop) direkt im Schaltschrank möglich
- Ermittlung des Geberoffsets des Antriebs bei geschlossener Bremse

## CONTROLLER

### TECHNICAL DATA

- Compact design 2000x400x250 mm (HxWxD) including plinth
- Basic position beside the uppermost landing door
- Cabinet class IP43, colour RAL7032
- Cabinet lock with turning handle compliant with EN81-1/A2
- Adjustable footing for compensation of uneven floors
- Emergency evacuation function with indication of speed, turning direction and door zone
- Evacuation of passengers by means of UPS 230 V in case of power failure
- Intercom between cabin and controller cabinet
- RCD for controller voltage and cabin light

### CONTROL TECHNOLOGY

- The plug-and-play controller SMART-Com II with CAN-bus technology ensures very short installation time
- Pre-wired flat travelling cable
- Plug-in type control unit in pit, plug-in type shaft illumination
- Landing operation panels (LOP) and cabin operation panels (COP) pre-wired and plug-in type
- Simple commissioning with test-drive function

### DRIVE TECHNOLOGY

- Field-oriented frequency inverter integrated into controller cabinet
- Controlling and operation (by keypad or laptop) directly from controller cabinet
- Registration of the off-set value for encoder of drive with engaged brake

## STANDARD-OPTIONEN

- Schrank in V2A hairline
- Variable Anordnung max. 4,0 m von der Basisanordnung entfernt
- Einfahren und Nachholen bei öffnender/offener Tür
- Ausführung nach EN81-70
- Dritte Sprechstelle (Pförtnerstelle)
- Gong auf dem Kabinendach
- Automatische Evakuierungsfunktion zur nächsten Haltestelle
- 2er-Gruppe

## STANDARD OPTIONS

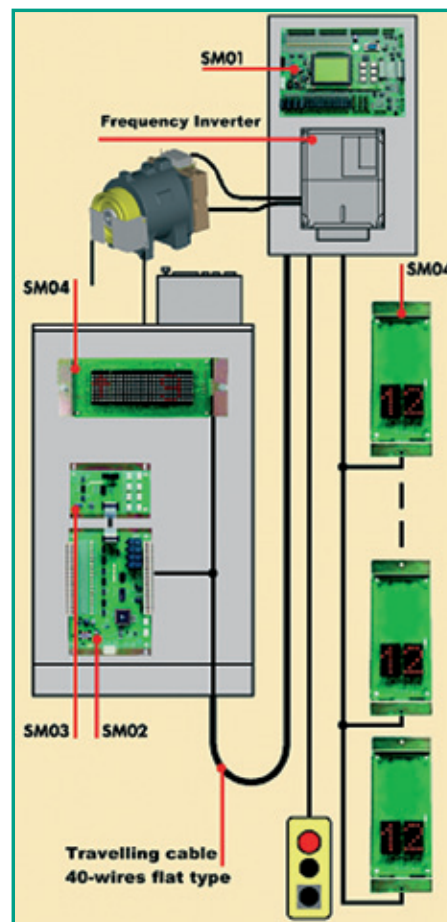
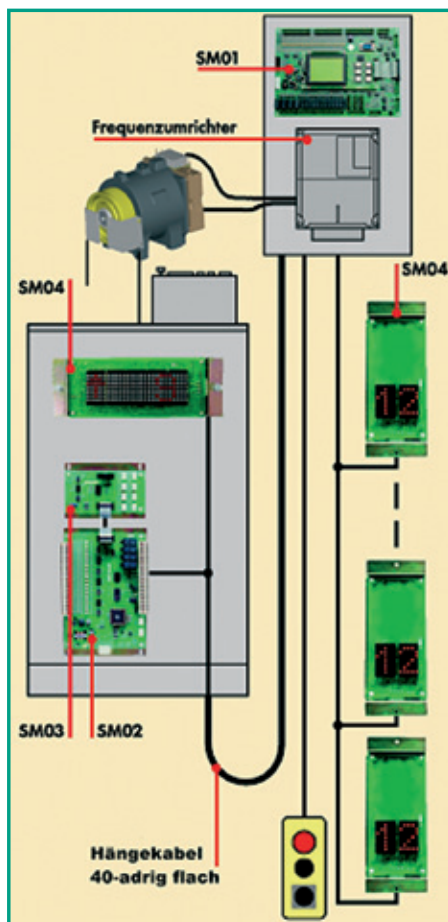
- Cabinet with stainless steel hairline finish
- Variable positioning up to max. 4,0 m away from basic position
- Levelling and re-levelling with opening/open doors
- Model compliant with EN81-70 / DDA
- Third intercom outlet
- Gong on cabin roof
- Automatic evacuation function to the next landing
- Duplex group

## OPTIONEN (mit Prüfung)

- Andere Anordnungen als die Basisanordnung
- 3er-Gruppe auf Anfrage

## OPTIONS (to be checked)

- Other position than basic position
- Triplex group on request

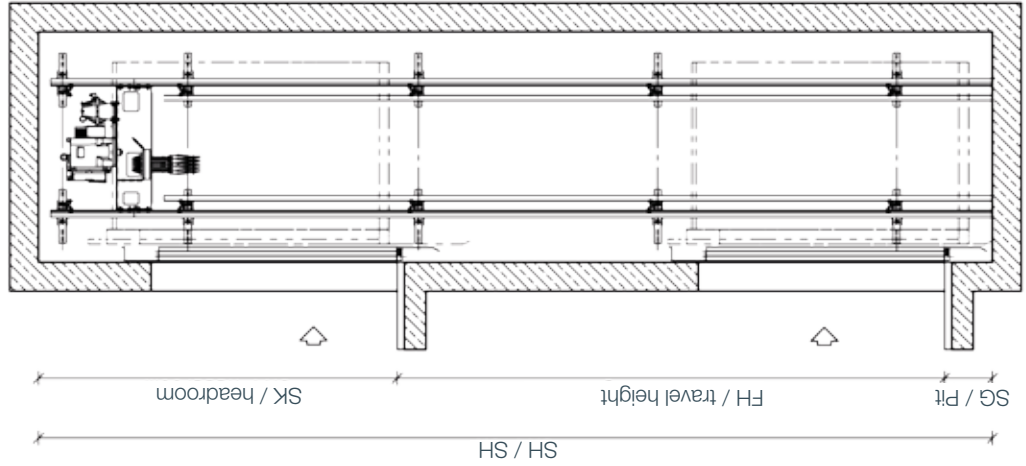


GESCHWINDIGKEIT 1,0 M/S  
SPEED 1,0 M/S

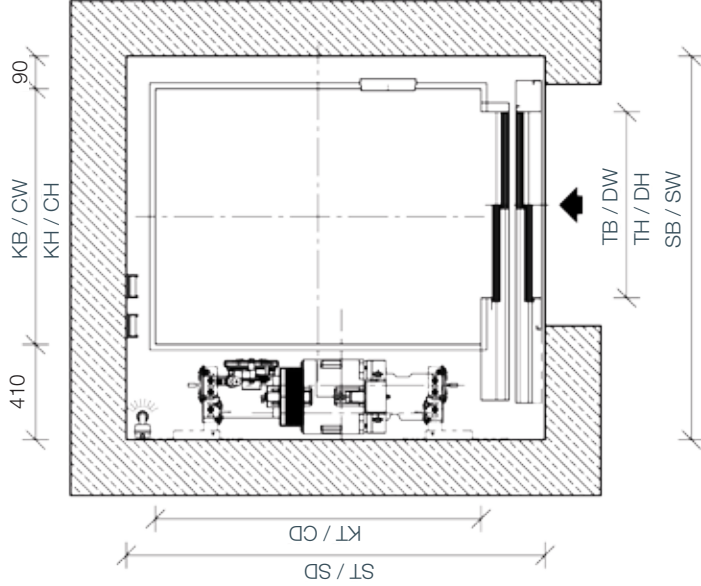
HÖHENRISS / VERTICAL SECTION

GRUNDRISS / HORIZONTAL SECTION

STAND / EDITION



Februar 2011  
Technische Änderungen vorbehalten  
February 2011  
Technical data subject to change



# With know-how to the top!



## PRODUKTSPEZIFIKATION GESCHWINDIGKEIT 1,0 M/S PRODUCT SPECIFICATIONS SPEED 1,0 M/S

Tragkraft / Duty load	kg	630	630	1000	1050
Personen / Persons		8	8	13	14
Geschwindigkeit / Speed V	m/s	1,0	1,0	1,0	1,0
Förderhöhe / Max. travel height	m	35	35	35	35
Durchladung / Through cabin	ja/nein yes/no	nein no	ja yes	nein no	ja yes
Haltestellen / Number of stops	pcs.	12	16	12	16
Aufhängung / Suspension		2	2	2	2
Schacht* / Shaft*					
SB / SW std. min.	mm	1600	1600	1600	1600
ST / SD std.	mm	1800	1950	2450	2650
SG / Pit min.	mm	400	400	400	400
SK / Headroom	mm	3400 (3500)	3400 (3500)	3500 (3600)	3500 (3600)
Min. red. SK / red. headroom	mm	2800 (2900)	2800 (2900)	2800 (2900)	2800 (2900)
Türen / Doors					
TB / DW	mm	900 (800)	900 (800)	900	900
TH / DH	mm	2000 (2100)	2000 (2100)	2000 (2100)	2000 (2100)
Typ / Type		Sematic C	Sematic C	Sematic C	Sematic C
	S2L/R	x	x	x	x
	S2Z	o	o	o	o
Kabine / Cabin					
KB / CW standard	mm	1100	1100	1100	1100
KT / CD standard	mm	1400	1400	2100	2100
KH Innenmaß / CH clear height	mm	2100 (2200)	2100 (2200)	2100 (2200)	2100 (2200)
Antrieb / Drive					
P nenn / P nominal	kW	4,5	4,5	7,2	7,2
Nennstrom / I nominal	A	12,3	12,3	21,3	21,3
Fahrten / Motor starts	S/h	180	180	180	180
Einschaltdauer / Duty cycles	%	40	40	40	40

\*Schachtmaße basierend auf Tür Typ „C“ markiert mit x

Optional:  
Türen und Kabinen mit anderen Abmessungen auf Anfrage  
o = optional | x = Standard  
Stand Februar 2011. Technische Änderungen vorbehalten

\*Shaft dimensions based on door type "C" marked with x

Optional:  
Doors and cabins with other dimensions on request  
o = optional | x = standard  
Edition February 2011. Technical data subject to change



---

With know-how to the top!

JADE 400

JADE 400

Maschinenraumloser Aufzug  
Machineromless lift



LM Liftmaterial GmbH  
Gewerbestraße 1, Landsham, D-85652 Pliening (bei München)  
Telefon +49 89 909979-0, Telefax +49 89 9043143, info@lm-liftmaterial.de  
[www.lm-liftmaterial.de](http://www.lm-liftmaterial.de)